

LES SECTEURS HORS-PISTE DU MASSIF SE SITUENT À L'EXTÉRIEUR DU PÉRIMÈTRE SÉCURISÉ DU CENTRE DE SKI LE MASSIF ;
CE TERRITOIRE N'EST PAS ENTRETENU NI PATROUILLÉ PAR LE MASSIF.
THE OFF-PISTE AREA IS LOCATED OUTSIDE OF LE MASSIF SKI AREA. THIS AREA IS NOT MAINTAINED OR PATROLLED.

CE TERRAIN S'ADRESSE AUX EXPERTS SEULEMENT; IL EST TRÈS ESCARPÉ, ÉTROIT
ET LES OBSTACLES NATURELS N'Y SONT PAS BALISÉS.
EXPERTS ONLY, EXTREMELY STEEP AND NARROW TERRAIN. UNMARKED NATURAL OBSTACLES EXISTS THROUGHOUT.

SOYEZ AVISÉS QUE VOUS Y ÊTES RESPONSABLE DE VOS ACTIONS, DE VOTRE PROPRE SAUVETAGE ET DE TOUT FRAIS S'Y ASSOCIANT.
(FRAIS MINIMUM DE 250 \$)
BE ADVISED THAT YOU ARE RESPONSIBLE FOR YOUR OWN ACTIONS AND RESCUE, INCLUDING ALL RELATED COSTS. (MINIMUM FEE OF 250\$)

EN CAS D'URGENCE
PENDANT LES HEURES D'OUVERTURE (8H-16H)
DURING OPERATING HOURS
418-632-5876 EXT.4911
EN DEHORS DES HEURES D'OUVERTURE
OUTSIDE OPERATING HOURS
911

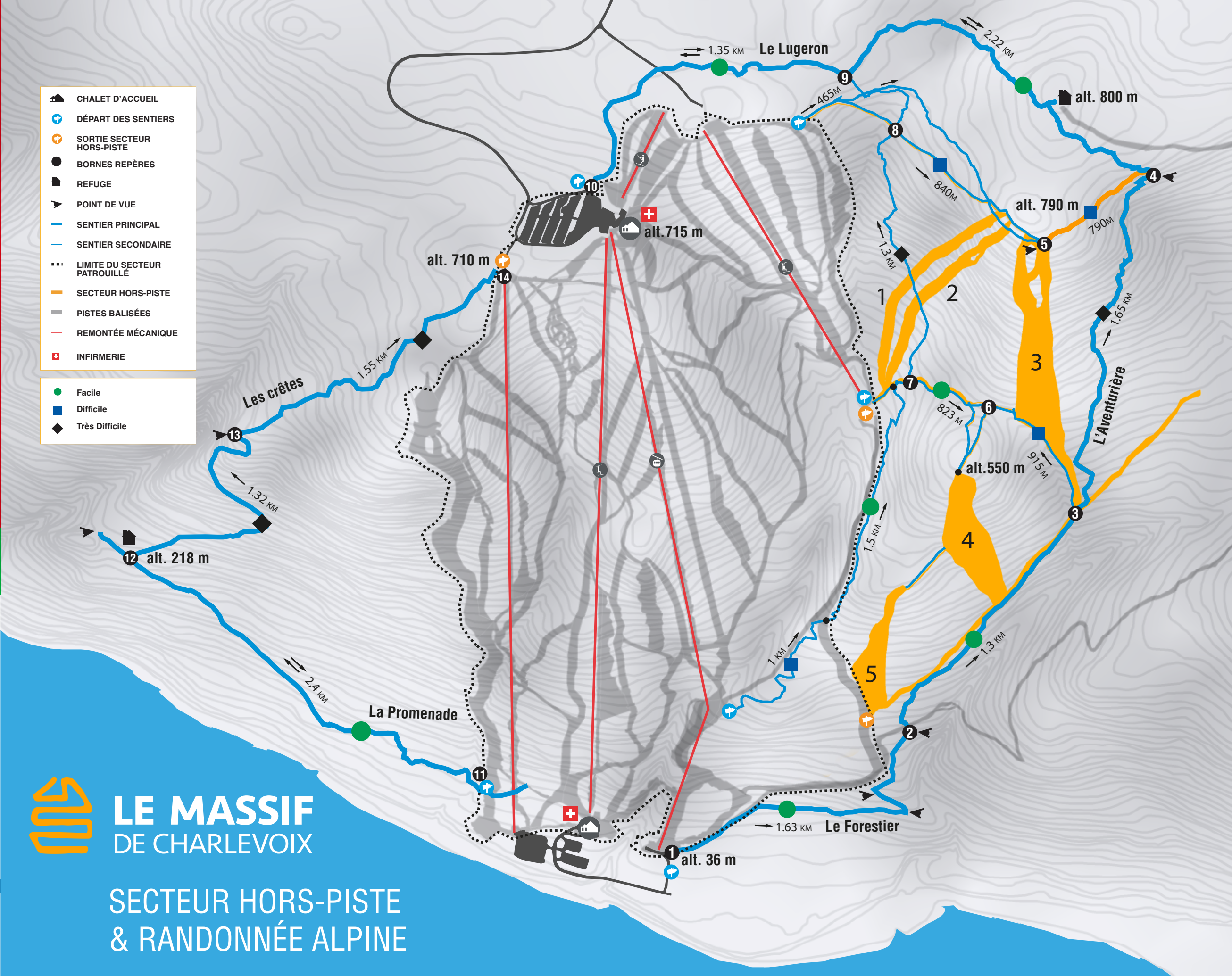
IL EST FORTEMENT RECOMMANDÉ :
IT IS STRONGLY RECOMMENDED :

- D'avoir un téléphone cellulaire ou une radio
To carry a cellphone or radio
- D'avoir des vêtements chauds de rechange, une trousse de premiers soins et des vivres
To carry spare warm clothes, a first aid kit, food and water
- De porter un casque, des lunettes de ski et d'avoir un équipement de glisse approprié
To wear a ski helmet, snow goggles and appropriate ski/snow equipment
- De skier/surfer en groupe d'un minimum de 3 personnes
Never ski alone; a group of 3 minimum is safest
- D'éviter ce secteur après 14h
Avoid the off-piste area after 2 p.m.
- D'être accompagné d'un adulte si vous avez moins de 18 ans.
Minors should be accompanied by an adult

Les sentiers d'ascensions sont balisés par des signes bleus et blancs (ci-dessous) ou des rubans bleus
The climbing trails are marked with blue and white rectangles (as follow) or with blue ribbons

	CHALET D'ACCUEIL
	DÉPART DES SENTIERS
	SORTIE SECTEUR HORS-PISTE
	BORNES REPÈRES
	REFUGE
	POINT DE VUE
	SENTIER PRINCIPAL
	SENTIER SECONDAIRE
	LIMITE DU SECTEUR PATROUILLÉ
	SECTEUR HORS-PISTE
	PISTES BALISÉES
	REMONTÉE MÉCANIQUE
	INFIRMERIE

	Facile
	Difficile
	Très Difficile



LE MASSIF DE CHARLEVOIX
SECTEUR HORS-PISTE & RANDONNÉE ALPINE